

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

ANO IV

Viernes 15 de Septiembre de 1905

NUM. 1126

## Dos conflictos

### El problema de los refugiados

V

En los anteriores artículos hemos dado cuantos datos consideráramos de interés en lo que se refiere al problema de los refugiados. Hagamos para terminar un ligero resumen de lo que pueda formarse juicio exacto y preciso de cuestión tan interesante.

Iniciamos este debate, más que para pedir el reembolso de los gastos hechos por España, para llamar la atención del Gobierno y de la prensa sobre un asunto del que podemos sacar mucho partido.

Con datos fehacientes hemos demostrado los siguientes extremos:

1.º Que los moros refugiados cuestan á España hasta fin de Agosto *Mejor millón de pesetas* y que dicha suma se incrementará en *veinte y dos mil pesetas*, por cada mes que transcurra.

2.º Que los refugiados han huido de sus kábilas por defender la causa del verdadero Sultán, y que aunque hubieran sido rebeldes, no por eso dejaban de ser súbditos marroquíes. En su consecuencia, que el Majzén debe atender á sus necesidades.

3.º Que España no tenía otro dilema que acogerlos, ampararlos y proporcionarles abrigo y socorro, pues hacerles volver á sus kábilas ó repatriarlos, ni era político ni humanitario.

4.º Que España efectúa tales dispendios en concepto de adelanto.

5.º Que los refugiados hasta el presente, no nos han reportado ningún beneficio y sí solo perjuicios, surgiendo por su causa conflictos que pudieran tener graves consecuencias. Que esos conflictos pueden acentuarse, si como es de esperar penetran en nuestro campo nuevos moros trayendo de las represalias que contra ellos proyecta adoptar el Pretendiente.

6.º Que á fin de sentar de un modo oficial los extremos anteriores, procede que por la vía diplomática se reclame el abono de los gastos; sin que actúe la más pequeña presión para conseguirlo.

7.º Que como soluciones pueden proponerse: La creación de un *tributo* moro. La organización de *comités* indígenas, análogos á la de *tribus* del Rif de Cántala ó la petición de compensaciones, que pueden

traducirse en extensiones territoriales.

Repetimos que, no debe mostrarse empeño en recabar el reembolso, pero sí en obtener beneficios, pues el agradecimiento de los socorridos es políticamente infructífero.

España no debe mostrar deseos de que los moros abandonen su territorio, antes al contrario debe considerarse halagada con que los fronterizos la consideren como árbitra para dirimir sus diferencias.

Ahora bien, para pedir compensaciones, precisa obrar con mucho tacto, y antes de aventurarse á la demanda, hay que ver si el terreno se halla bien abonado.

Es necesario poner de manifiesto que esa extensión se solicita, por ser indispensable, no solo para la defensa de la plaza, sino para atender á las necesidades de los que piden nuestra protección.

Debemos inculcar á los fronterizos la idea de que, siendo nuestro campo exterior muy reducido, no pueden en él encontrar la debida protección, ni podemos otorgarles terrenos para que subviengan á las necesidades de sus familias. Que nuestros propósitos se reducen á procurarles un mayor bienestar, sin que nos impulsen móviles de conquistas.

Que respetaremos sus costumbres y tradiciones. En una palabra, se impone convencerlos de que en nosotros deben ver al amigo caridoso, al gafa que ha de abrirles nuevos horizontes.

También, precisa conocer, si la nación puede y quiere efectuar gastos que serían reproductivos en un plazo no muy largo, pues sin ese esfuerzo toda solución fracasará.

Resueltas ambas cuestiones, lo demás está hecho; pues nuestros derechos á garantizar la seguridad de Melilla y su comercio, son incontrastables y ninguna nación, ni la misma Francia, habrían de oponerse á un pequeño avance de nuestros límites, pues su comercio como el de Inglaterra, que acaparan el mercado de Melilla, serían los primeros en tocar las consecuencias.

Y para terminar por hoy este asunto de los refugiados. El Gobierno debe asesorarse de la cuestión, para que los representantes de España en la Conferencia obren con pleno conocimiento de causa; y ya que Francia tratará en la reunión de la *Política* de sus fronteras, nosotros debemos tratar de la *Política* de las nuestras, y el

problema de los refugiados entra de lleno en ella.

Nuestros compañeros de la Península deben secundar esta iniciativa nuestra, para formar movimiento de opinión favorable á los fines que perseguimos.

Si así se hace, si conseguimos sin ardores de fuerza ensanchar nuestros límites, á fin de atender á las crecientes necesidades de Melilla, habremos dado el primer paso para conseguir una positiva influencia en la zona que nos está reservada.

Poco á poco se va muy lejos, y principio requieren las cosas, dicen los refranes castellanos; pues pongámonos ambos en práctica y sin grandes esfuerzos materiales comenzaremos nuestra obra civilizadora en el Rif.

## Sin comicios

La fecha diez de Septiembre señalada por el Gobierno para que la voluntad nacional se manifestara nombrando los representantes en Cortes, pasó en Melilla inadvertida por el voto.

Los habitantes de esta ciudad en que impera un saludable régimen de excepción, no sufrieron el domingo requerimientos del deber cívico para acudir á los comicios llevando una opinión encarnada en un sufragio.

Por aquí no se oyó hablar de candidaturas proclamadas, de designación de interventores, de constitución de mesas ni de emisión de votos. Todo eso quedó para los pueblos del otro lado del Estrecho, víctimas los más de opresor caciquismo disfrazado con la túnica del ideal político.

Y la verdad es que no fué muy echado de menos el ejercicio del cantado derecho individual.

Sin el muñidor que se multiplica, el voto que se compra con el favor, el compromiso ó el dinero y el mán de propaganda, pasó tranquilo el día diez.

Véase el aspecto escénico que en en muchas ciudades rodeó á la sagrada labor electoral. En Barcelona las rondas de electores y las partidas particulares de vigilancia se acometen y se machacan la crisma á garrotazos; en Zaragoza turbas ébrias de republicanismo tratan de asaltar en nombre del progreso la morada inviolable—otro derecho individual—del candidato que triunfa y no les agrada; en Valencia bandos contrarios se tirotean en la vía pública ciegos de rabia; en todas partes, en flo,

los odios se reverdecen y las pasiones se excitan al toque de elección.

Aquí nada de eso ha pasado por fortuna y es de desear que nunca pase.

Es en Melilla de paz el ambiente; no le impregnó aun la política de rencores.

No hay bandos que se aborrezcan; aunque algunos, mal avenidos con el régimen, proclamen lo contrario; militares y paisanos hacen vida común, vida de armonía libre de luchas.

Solo encierran los muros de la Plaza corazones españoles que latan sincrónicos para la Patria, sin acordarse para nada de las contiendas del voto.

¿Y no es verdad que esto tiene mucho de hermano y mas de comodo y salutar?

Lo que hace falta es que las cosas sigan así sin perjuicio de instaurar reformas que reclaman las crecientes necesidades del vecindario civil, y que nunca pueda decirse en Melilla que la política la toma por asalto.

## HISTORIETA MORUNA

### DE ESCLAVO Á GOBERNADOR

Vamos á relatar un hecho verídico, que recuerda «Africa Española» ocurrido en tiempos de Muley Hassan y del que se deduce sabia moraleja que debieran tener presente los que desempeñando cargos públicos, atienden mas á su medro personal que al de sus administrados.

En cierta época en que el Sultán se hallaba en Fez, dispuso la venta de algunos de sus esclavos que lo eran inútiles. Todos fueron comprados á buen precio, mas que por lo que en realidad valían, por su procedencia; uno tan solo quedó, un negro feo, repulsivo, viejo, sin dientes y sin pelo, que no servía ya sino para esperar tranquilamente la muerte en un rincón.

Muley Hassan tuvo un acceso de cólera, al saber que los habitantes de Fez habían despreciado á aquel hombre, no dando por él ni un blanquillo. Había que castigar esta injuria. Y al siguiente día, nombró al negro gobernador de Fez.

Júzguese de la estupefacción de los *fassi*. Un rudo golpe de matraca asustado sobre la testuz de cada uno de ellos no los produjera peor efecto.

El negro, convenientemente vestido, instalóse en el Dar-el-Majzén; apenas entró en funciones, aplicóse á



unarse las simpatías de los fassi. No tardaron estos en apercibirse que jamás habían tenido que habérselas con un bajá tan discreto, tan justo, tan ábil en sus decisiones, tan humano en sus procederos. El negro llegó á ser el ídolo de Fez.

El Sultán, desde Marrakesch, abrumado por los gastos de las guerras, hubo de pedir á Fez una fuerte suma. Los fassi manifestaron al bajá que este nuevo impuesto iba á arruinarlos; el bajá convencióse de que tenía razón, y se hizo eco de sus lamentos ante el Mexuar, suplicando que se le condonase el tributo ó que por lo menos, se le disminuyese.

Irritacion del Sultán, al enterarse de que el bajá tomaba el partido de los fassi. Mensaje enérgico al bajá intimándole á que, sin demora hiciera efectiva el impuesto.

Al recibir el negro este mensaje, abandonó el Dar-el-Majzén, vistió su antigua chilaba raída y fuése á una ruina en busca de trabajo, despues de mandar á decir al Sultán que el negro esclavo, en la imposibilidad de gobernar con arreglo á la justicia, volvía á ser esclavo.

Muley Hassan le remitió un espléndido regalo, le obligó á volver á tomar en sus manos el gobierno de Fez, y perdonó á la ciudad de Muley Edris el tributo que le había impuesto.

¡Qué pocos imitadores tiene aquel desinteresado gobernador de Fez!

## Desde San Petersburgo

(De nuestro servicio especial)

Efectos de la paz.—Reconstitucion del poder naval.—Visita del Shah de Persia.—Agitacion revolucionaria.

Terminada la guerra, es preciso que el imperio ruso atienda cuidadosamente á la reconstitucion de su poder y á la mejora de los medios económicos disponibles para el desarrollo

de la vida nacional. Rusia perdió sus barcos y aspira á procurarse otros que mantengan sus prestigios navales; ha sufrido el quebranto de los intereses comerciales y trata de establecer nuevas relaciones con diversos países.

Pero estos propósitos del gobierno imperial encuentran dificultades de orden interior por el estado de perturbacion revolucionaria en que se encuentran varias regiones del extenso territorio donde solo en apariencia es tolerada la soberanía del czar.

Un corredor marítimo que se ocupa en facilitar la compra y venta de buques de guerra para diversas potencias, confiere no há muchos dias con el ministro de Hacienda y fué recibido en Peterhof por Nicolas II.

Ignórase el encargo encomendado á Mr. Carlos Flint, que es el agente de referencia, y solo se sabe que acaba de llegar á Nueva-York, manifestando que se dispone á hacer varias contrataciones por cuenta del gobierno ruso. Una de ellas parece relacionarse con la adquisicion de barcos argentinos; otra acaso se refiera á los elementos para construir algunos cruceros con arreglo á los últimos adelantos de la ciencia.

Ahora la corte imperial, aliviada de las inquietudes belicosas, se entretiene de colmar de agasajos al shah de Persia. En el ministerio de Negocios Extranjeros, se afirma que Rusia no tiene en la actualidad ningun motivo para desear la modificacion de los tratados de comercio vigentes desde 1902. Pero lo cierto es que se han entablado negociaciones para conseguir un arreglo sobre los derechos de aduanas, aprovechando la oportunidad de la visita del shah.

Todos los países que tienen relaciones con Persia alcanzaron algun beneficio. Protéjese la supresion de las aduanas locales, cuyo caracter es demasiado vejatorio.

Rusia continuará haciendo competencia al comercio británico en Persia; pero se guardará de manifestar tendencias demasiado egoistas empleando maniobras ocultas que pudieran provocar la guerra de tarifas.

En medio de la satisfaccion que ha producido el acuerdo de la paz, no deja de haber alguna intranquilidad en las altas esferas la revolucion que se extiende por varias provincias.

Todo el Sudeste del Cáucaso está atemorizado por los tártaros. Las gentes pacíficas huyen procurando refugiarse en Tiflis. En Choucha, la lucha con los armenios ocasiona saqueos, incendios y devastaciones. El gobernador, falto de medios represivos, exhorta á los dos bandos para que cesen el combate, pero inútilmente, porque á los agentes de la autoridad se les recibe á tiros y luego los tártaros y los armenios redoblan su furia, para luchar con más encarnizamiento.

En Bakou, las tropas son impotentes para restablecer el orden. La dinamita produce desastrosos efectos en Gvauket y se persigue en vano á los que lanzan bombas contra los comisarios de policía. No es menos inquietante la agitacion que reina en Mosca, donde será prohibida la conferencia de los zemstvos, dispersa la reunion si llegara á verificarse y detenidos los principales promovedores. El ministro Trepoff encarga al gobernador general que proceda con la mayor energía. En fin, que cunde el desorden y el poder autocrático no olvida sus aficiones á los procedimientos de violencia.

Rutoff.

San Petersburgo 6 Septiembre.

## NOTICIAS

### Movimiento marítimo

Ayer fondearon en nuestra rada los vapores «Oasis», «Norma», «Zenith», «Sady Lore» y el correo «Sevilla».

En el «Zenith» marchó á Orán y Alger, Mr. Alexandre Baille y en el «Sevilla» el Teniente de Ingenieros, don Eusebio Redondo, encargado de una comision que desempeñará en el Peñón, y el capitán Sr. Hernández que regresa á Alhucemas.

A todos deseamos un viaje feliz.

### Marino ruso

En el «Zenith» ha llegado de paso para Tánger, un oficial de la marina rusa, de los que tomaron parte en la insurreccion del «Potenkin».

### Reparto de limosnas

Los Sres. Coronel de Artillería, don Juan Ollero, Comandante de Melilla don Juan García Carrasco y nuestro compañero en la prensa don Jaime Tur, procedieron ayer al reparto del dinero que se recaudó en la funcion benéfica organizada por el Sr. Carrasco.

Las familias socorridas dieron visibles muestras de agradecimiento, colmando de bendiciones á sus bienhechores.

### Representante

Se encuentra entre nosotros el representante de la casa J. Boniche y C.<sup>a</sup>, de Orán.

### Nuevo horario

Desde el día de hoy, se tocará diurna, á las 5:30, retreta á las 20 y silencio á las 21.

### Almacen de dinamita

El antiguo polvorin del Rosario, ha sido habilitado para depósito de dinamita.

### Recomendacion

Nos permitimos recomendar á los lectores las bebidas finas que se expenden en el acreditado café del Puerto.

Su nuevo dueño don Asonio Granada, acaba de hacer ventajosos contratos con «famosas» casas, que le per-

### ACTUALIDADES

## UN GRAN HOMBRE

(De nuestra información especial)

—Sí, ciertamente, el marqués Yto puede ser considerado como el mas grande hombre del Estado del Japón actual. Fué el padre de la «europelizacion» de nuestro país, si me es permitido hablar así. Así hizo su prosperidad.

Pero contra lo que imagináis, ese Richelieu del Japón no fué siempre el jefe del partido europeo del Japón.

A los 18 años se alistó bajo la bandera del príncipe Choshu anti-extranjero. Fué de los que incendiaron los edificios destinados á legaciones que se instalaban en nuestro país. Pensaba, como el héroe Yoshida, que antes de abrir sus puertas á los hombres del Occidente, el Japón debía primero unificarse bajo un solo soberano, en lugar de estar dividido entre el Choshu y el Shogun; que debía vigorizarse ó instruirse, sobre todo para no hacer en Europa el papel de una China impotente destinada como presa de todas las codicias.

Los edictos del Shogun prohibían á los japoneses el acceso á países extranjeros. Violarlo esos edictos, cinco jóvenes, entre ellos Yto é Ynouyé, se embarcaron para la Gran Bretaña. Yoshida quiso imitarlos, pero fué detenido y preso. ¿Qué le importaba? Sus cinco discípulos iban á realizar su sueño, á volverse, según su expresion, las «máquinas vivientes» de la evolucion del Japón á pesar de su gobierno y la mayoría de los compatriotas.

El Choshu, continuó, durante su ausencia, la guerra al Shogun. Hubo por ambas partes victorias y derrotas. Una vez mas, cuando encontró ocasion, el Choshu hizo cañonear á extranjeros que el Shogun había acogido bien.

Entonces Yto é Ynouyé, cuya europelizacion estaba ya hecha, volvieron al Japón. Dijeron al Choshu su concurso activo, pero tambien el consejo de que no fuese más hostil al occidente.

La guerra civil se hizo horrosa. El shogunado cayó, se volvió á levantar para desaparecer en fin. Nuestros jóvenes se habían batido como leones. Ynouyé estuvo á punto de no volver. Yto tomó mas ciudades y perdió otras. En Fushiki, fueron derrotadas las tropas regulares. Las insurrectos se hicieron poderosos. Se fundó el régimen imperial de ahora. Yto fué nombrado gobernador

de Kobe, en donde los extranjeros fueron admitidos, puesto que el Japón estaba unificado.

Entonces trajo el plan grandioso de la política exterior que hizo de nuestro país un gran pueblo.

Yamagata aplastó en 1877 la gran insurreccion del Saigo.

Fue en seguida el gran jefe del ejército nuevo, con Oyama como colaborador. Estando el régimen bien consolidado en el interior, Yto se fué á Europa y trajo una constitucion ya hecha. Luego firmó tratados de comercio y creó por completo nuestra administracion pública. Llegó á primer ministro y el Japón subió hácia el progreso.

El viejo marqués lo había instalado en el concierto de las potencias. El conde Ynouyé le dió buena hacienda. Yamagata y Oyama, le constituyeron un perfecto ejército. La marina de guerra fué mas bien obra de los «jóvenes», pues los «antiguos» no podían hacerlo todo.

Tales son los hombres que el Japón reverencia los hombres que han salido de su revolucion...

—Valen tanto como los que hicieron la nuestra le contestó.

El barón Snyemata me dió las gracias, con una sonrisa y un profundo saludo. Y me despedí.

Lucien Viriti.



miles vender las bebidas más prociadas á precios económicos.

Gracias

Las damas muy expresivas á los apreciables colegas «La Correspondencia de España», «Ejército y Armada», «Noticiero Sevillano», «El Globo», «El Radical» y «El Porvenir» por la reproducción de artículos é informaciones insertos en nuestro modesto periódico.

Al «Porvenir» de Tánger, le suplicamos que imitando á sus colegas, cuando nos honre con la reproducción de artículos de nuestro editorial, se sirva consignar también el nombre del periódico de donde copia.

Natalicio

Ha dado felizmente á luz un niño la esposa del sargento de artillería D. Julio Maeso.

Nuestra enhorabuena.

Riña

Dos musulmanes riñeron en el Polígono, resultando uno de ellos con ligeras heridas que le fueron curadas en el Puesto de Socorro.

AMA

Se desea una.

Informarán, Pabellones de Oroco, 2, bajo derecha.

Regalos

Los Casinos Militar y Español obsequiaron anteanoche con preciosos regalos á las bellas señoritas que constituyen el cuadro artístico.

Los del primero consistieron en cajas de perfumería y lindas muñecas de biscuit y los del Español en preciosas pulseras de plata.

Los caballeros del Cuadro obsequiaron también á las damas con dulces, pastas y licores.

La luz eléctrica

Anoche á las once y cuarto se apagó la luz eléctrica, no quedando la población en tinieblas, gracias á la espléndida luna que gozamos.

Cutis limpia MOLOPA antiséptico poderoso que hace desaparecer el paño, espinillas, pecas, dando blancura natural.

Depositario: Montes é Hijo, Carretera del Polígono. Al por mayor y detall.

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

El día 23 del actual á las diez tendrá lugar en las oficinas de esta Junta y en la Sección 4.ª de la misma, la subasta pública de las obras de ampliación del cementerio, cuyo presupuesto importa 41.730 pesetas.

Los pliegos de condiciones se hallan de manifiesto de 9 á 12 y de 15 á 17 en la Secretaría de esta Junta donde podrán consultarlos cuantas personas lo deseen.

Las proposiciones deberán ajustarse al siguiente modelo:

Don . . . . . vecino de . . . . . habitante en . . . . . se comprometo ejecutar las obras de ampliación del cementerio con sujeción á los pliegos é condiciones rebajando de su presupuesto el . . . . . (en letra) . . . . . por ciento.

Fecha y firma del proponente. Melilla 12 de Septiembre de 1905.

—El vocal secretario accidental, Joaquín Lopez de la Blanca. —Rubricado.

MODAS

El último figurin



Vestido para señorita de 12 á 15 años. Cuerpo plegado; cuello alto; blés rodeando el pecho. Cinturón de la misma tela que el vestido; mangas cortas. Falda tableada con biasos.

Alcance postal

(De nuestro servicio)

Las elecciones

Madrid 12.—El resultado de las elecciones parece que no ha satisfecho al Gobierno, aunque los ministros se felicitan, y dicen que así se pondrá de manifiesto que el cuerpo electoral ha gozado de más libertad que en otras ocasiones.

La mayoría liberal es de 240 diputados, de los cuales 20 son del grupo de Cañalejas, 80 de de Moret y 140 de Montero Rios.

Las oposiciones han conquistado 167 puestos distribuidos en la forma siguiente: 12 villaverdistas, 7 romeristas, 33 carlistas, 2 ultramontanos, 3 independientes, 7 regionalistas, la mayor parte catalanes, 97 mauristas, 8 conservadores mal definidos que engrosarán el grupo de Maura y 31 republicanos.

Los conservadores se muestran muy ufanos por el triunfo que han obtenido y fundan grandes esperanzas en la división de los liberales.

Los ministeriales, tendrán pues una mayoría de 70 votos sobre todas las oposiciones reunidas.

Los republicanos han ganado seis puestos en total, pues en las últimas Cortes tenían veintiseis diputados.

En muchas capitales obtuvieron el triunfo, pero al acumular los votos de las secciones rurales, resultaron sus candidatos con minoría.

DE MARRUECOS

La lucha entre las tribus.—Inquietud en Tánger.

Tánger 12.—La tregua tacita entre Raisuli y las tribus de Anghera continúa.

Desde el sábado no se ha librado ningún combate, pero los preparativos que efectúan los dos bandos hace suponer que la lucha se empeñará de un momento á otro.

La impotencia del Majzén ara reprimir los desordenes esta plenamente demostrada.

El caid de Anghera dice que ha sido nombrado bajá en sustitución de Raisuli.

Temblores de tierra

En Calabria se han sentido violentos terremotos, que causaron grandes estragos.

Muchos pueblos han quedado destruidos y sin albergue centenares de familias.

El número de víctimas se desconoce.

En todos los puntos de Italia se han abierto suscripciones.

El gobierno envía socorros.

Desordenes en Tokio

En algunos puntos se han reproducido los desordenes.

—En Tokio reina tranquilidad material pero los patriotas siguen excitados.

—Circula el rumor de que toda la familia del barón de Komura ha sido asesinada.

—En Osaka se ha celebrado un miting magno contra la paz.

EN LA MANDCHURIA

Ataque de los rusos

Tokio.—El 10 del corriente una columna rusa al mando del general Madrikoff, ha iniciado el ataque contra Louchan (Shing King) siendo inmediatamente rechazado por los japoneses.

Se dice que esas fuerzas estan compuestas principalmente por bandoleros.

LA PAZ

El derecho de presa

Londres.—Se ha comunicado una nota á los periódicos diciendo que según la versión oficial de las condiciones de paz el armisticio convenido en Portsmouth entre los plenipotenciarios rusos y japoneses no suspende el derecho de presas en el mar.

Cambios (del día 12)

Table with exchange rates for Paris and London.

SINGER

Esta grandiosa Compañía acaba de instalar un magnífico establecimiento en la calle de San Miguel núm. 11, en el que tiene el gusto de ofrecer al público todas las clases y modelos de sus acreditadas máquinas, las que pueden adquirirse por 250 pesetas semanales.

Tiene además una profesora de bordados con la obligación de dar quince lecciones gratis á toda señora ó señorita que tenga ó compre la «bovina central».

Vendo toda clase de piezas sueltas, sedas y algodones.

Un carrete seda, 70 cóns.

Un id. algodón, 20 id.

Representante: D. Emilio Sanchez.

AGENCIA DE ADUANA

Transportes y Consignaciones

DE

CLEMENTE CABO Y Cp.

Casa en Málaga y Melilla

Con servicio de Transportes combinados entre Barcelona, Valencia, Alicante, Almería, Málaga y Melilla.

Esta casa ofrece sus servicios de transportes combinados para las mercancías que con destino á esta se les consignea desde las citadas plazas, á precio y condiciones sumamente económicos y beneficiosos, como de antiguo tiene demostrado. Este servicio especial de domicilio á Lordo Melilla podrá utilizarlo este Comercio para las mercancías que procedan de las poblaciones citadas, dando á conocer á continuación nuestros señores correspondientes, en las mismas, quienes recogerán las mercancías que se les ordenen, y embarcarán para esta por el puerto de Málaga ó Almería según desee este Comercio, quienes les indicarán la vía que deseen, á más que vengun á nuestra consignación por vía Málaga ó Almería, según la vía que utilizen.

Corresponsales de esta casa.—Barcelona, Viuda Orfila Cert. y Domenech S. en C.—(Gráo) Valencia, Vicente Carlos Lagarda.—Alicante, Francisco Visconti.—Cartagena, Salvador Clarés.—Almería, José Revueltas Fernández.—Granada, José Mena Peña.—Madrid, Continental Expres S. A.

Antonio Montés Hoyo

tiene el honor de participar á su numerosa clientela y al público en general, que ha abierto una sucursal de su establecimiento de comestible sito en el Parque Hernandez núm. 2, en la caseta del Mercado, núms. 31 y 33.

PEINADORA

reciente llegada de Madrid; ofrece sus esmerados servicios á domicilio ó en el suyo Plaza de Correos, número 5.

Peinados de todas clases á figurin.—Precios módicos.

EL DÍA RELIGIOSO

Santos del día.—Santos SEPTIEMBRE Nicomedes, Emiliano y Jeremías mártires, Albino obispo. 15 Cultos.—Misa desde las Viernes ocho.



# PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, aftas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afección producida por causas periféricas, fétido del aliento, etc. Las pastillas BONALD, premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

## ACANTHEA VIRILIS

Poliglicerofosfato de Bonald.—Medicamento antinourasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios óseo, muscular y nervioso y lleva a la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthoa granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthoa, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arco (antes Gueguera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

## Elixir antibacilar BONALD

DE

*Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico*

Combate las enfermedades del pecho.

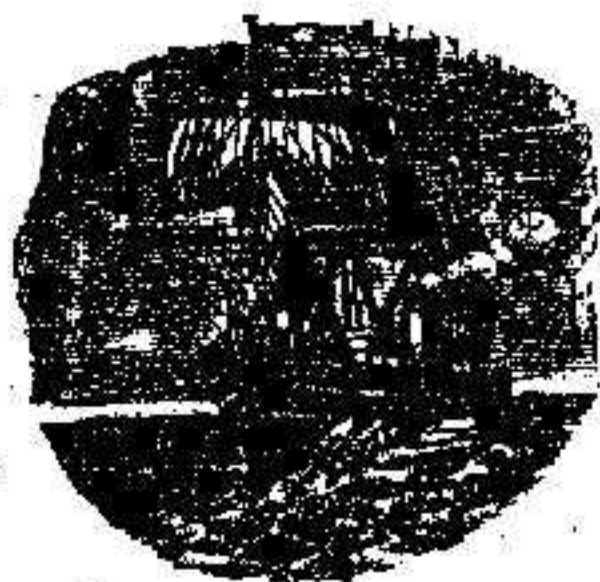
Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

## Para Almería y Barcelona

El día 26 de Septiembre saldrá de este puerto para Almería y Barcelona el magnífico vapor español

## VELARDE



Admitiendo carga y pasajeros a los precios siguientes:

Para Almería.—Carga: Tonelada, 6 ptas.—Pasajeros: En 1.ª clase, 10 ptas.; en 3.ª id., 5 id.

Para Barcelona.—Carga: Tonelada, 18 ptas.—Pasajeros: En 1.ª clase, 45 ptas.; en 3.ª id., 25 id.

Consignatario: D. David J. Melul.—San Miguel, 26.

## SANTA BÁRBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Cápitán de Artillería D. Cándido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO uno de ellos el número CINCO en Infantería y en la del pasado año ingresaron SEIS, dos de ellos con los números 4 y 5 en Administración Militar.

Dirección: IGLESIA 4

## SERVICIO ITALO SPAGNUOLO

Línea quincenal entre Génova, Marsella-Melilla y costa de Marruecos



El día 18 del corriente saldrá de Marsella para Orán, Melilla, Gibraltar, Argor y Lisboa el vapor

## Helvetia

admitiendo carga y pasaje.

Para informes, dirigirse a sus Consignatarios en esta Plaza,

**Sres. P. Baraquet y Comp.**

## Academia de Música



Dirigida por D. Enrique Rodríguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid. Precios: Solfeo, Piano, Canto ó Armonía elemental, cinco pesetas al mes, á domicilio desde 10 pesetas. —Hay piano para estudiar.—Florentina 2.

## La Moda

ZAPATERIA

DE

MIGUEL ALCARAZ

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, a precios económicos.

Venta de curtidos y taller de cortes aparatos.

JARDINES 79

## La Ibérica



ZAPATERIA

DE LA

Viuda de Ramírez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

## Fonda "La Africana,"

DE

EMILIO SEGOVIA

Jardines 7, MANTELETE

Cómodas habitaciones y elegante comedor para banquetes. Mesa redonda.

Servicio á domicilio y á la carta

IMPRESA

DE

EL TELEGRAMA DEL RIF

Pés de vida, 2 por 5 céntimos.

Listas de embarque, id. id. id.

Recibos para cobrar alquileres de casa, el 100/45 ptas.

Citaciones al Juzgado, dos 15 céntimos.

Esqueletos de defunción, tarjetas de visita y toda clase de trabajos tipográficos á precios económicos.

SAN MIGUEL, 4.

## La Enciclopedia

GENERAL MARGALLO NUMERO 1

Gran almacén de ultramarinos y europeos.

Esta casa provista de cuantos géneros comprende todos los ramos del comercio, ha establecido un depósito de efectos de construcción, entre los que expende al público yeso, cemento, losetas, azulejos y herrajes en general.

Se realizan grandes existencias de objetos de loza, cristal, juguetería y calzado.

J. MONTES É HIJO

## ¡Ojo compradores!

## ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en sedas, alpacas, balistas, hilos, porcelanas, medias, calcetines, perfumería, sombreros, calzado y muchos artículos ventajosos que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Polígono)

## MIGUEL MELIBEO

Cirujano dentista

Único con título de esta clase

EN ESTA PLAZA

Servicio á domicilio

Avisos, Jardines 78; RELOJERÍA

## Hotel de Asia franco-español

Fundado por José Torres en 1893.

Habitaciones con hermosas vistas y todo el confort apetecible, servicio esmerado, cocina española y francesa, confía en el buen criterio de las personas que frecuentan la casa para sostener la fama que merece.

Parada de coches.—On parle français.

## Mil pesetas

alquepre sente cáp sulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

## Colección de tratados

ENTRE

ESPAÑA Y MARRUECOS

Según anunciamos, hemos puesto á la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, y contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. 1'50. Para los no suscriptores 2'00.